

Wellesley College Japan Club Presents

WORKSHOPS (5-9PM)

- Uchiwa Calligraphy
- DDR Mania
- Picture Studio
- Sushi Making 101
- Kirie
- Origami
- Paper Sumo
- Superball Suki

ACKNOWLEDGEMENTS

Japan Club sincerely thanks all our sponsors, performers, volunteers and guests for making this event a success. Please accept our heartfelt gratitude and enjoy the festival!

SPONSORS: *CLCE, Mayling Soong Foundation, EALL Department, Mainichi Global Communications, Beebe House Council, Davis House Council, Freeman House Council, Munger House Council, Pomeroy House Council, Stone House Council, KSA, CSA, WASAC*

SPECIAL THANKS TO: *Hisa Uzawa, Kazuko Ozawa, Yohei Sato*

OGA'S JAPANESE CUISINE

915 Worcester Road (Route 9)
Natick, MA 01760
Tel: 508-653-4338
Fax: 508.653.2913
Website: <http://www.ogasnatick.com/>

AMNET BOSTON TRAVEL AGENCY

299 Newbury St. #B-1
Boston, MA 02115
Tel: 617-236-0017 / 888-833-2678
Fax: 617-236-5089
E-mail: boston@amnet-usa.com

BOSTON INTERNATIONAL TRAVEL

20 Park Plaza, Suite 612
Boston, MA 02116
Tel: 617-357-1970
Website: <http://travel-bit.com>

SHANGHAI TOKYO

54 East Central Street
Natick, MA 01760
Tel: 508-651-0818

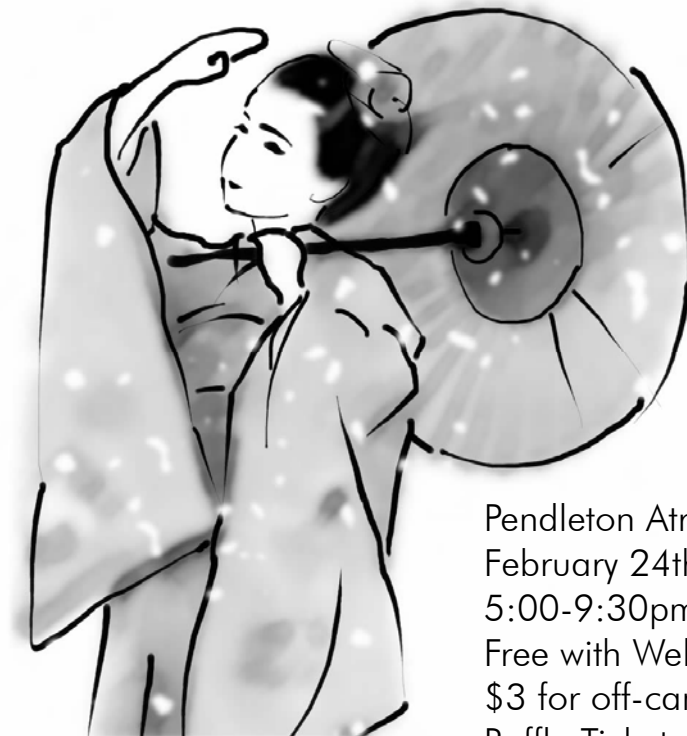
MAMI HAIR SALON

179 Massachusetts Avenue
Boston, MA 02115
Tel: 617-990-4074

LEMON THAI CUISINE

555 B Washington Street
Wellesley MA 02482
Tel: 781-237-6995

YUKI MATSURI 雪祭り 2007 PROGRAM



Pendleton Atrium
February 24th, 2007
5:00-9:30pm
Free with Wellesley ID
\$3 for off-campus guests
Raffle Tickets \$1 each

NOH DEMONSTRATION (PNW 220 FROM 5-6PM)

Shite: *Hisa Uzawa*

A renowned Japanese Noh troupe will be giving a lecture demonstration on the elements of Noh as used in the play "Aoi no ue" from the Tale of Genji.

CHORUS

Directed by: *Yohei Sato*

Accompanist: *Wenjin Huang*

Sung by: *Laura Corser, Molly Dunn, Lisa Fang, Natsuko Hada, Ingrid He, Electra Hui, Naomi Iwata, Christina Lam, Grace Lee, Wonhee Lee, Angela Lin, Shannon Lucy, Maki Nakao, Evelyn Ni, Yukari Susuki, Alyssa Torres, Lauren Tseng, Hitomi Yoneya, Shirley Zhu*

A medley of traditional and contemporary Japanese songs.

Tomorrow by *Okamoto Mayo*

Natsu no Omoide

Hanamizuki by *Hitoto You*

BROWN TAIKO

Performers: *Tomoyuki Hongo, Megan Loucks, Joshua Goldner, Miles Endo, Peter Sheppard, Evelyn Tilney*

Since long ago, drumming has had a prominent part in Japanese culture, appearing in festivities, special occasions and religious ceremonies. Taiko refers to both this style of playing, as well as the drums themselves. The performance features a traditional taiko piece, "Miyake," originating from the island of Miyake in Japan. It is a common song that is played and recognized by many taiko groups around the world.

TRADITIONAL DANCE: "SAKURA SAKURA"

Choreographer: *Natsuko Hada*

Dancers: *Ryoko Gomi, Jennifer Grimes, Naomi Iwata, Angela Lin, Paloma Solorio, Anita Yip*

"Sakura Sakura" is a well-known Japanese folk song that depicts spring, the season of sakura (cherry blossoms). The song is played by koto, or Japanese zither, and the performers express their admiration for the beauty of sakura in a Japanese traditional dance style.

SHIGIN

Song: **山行** (Sanko) by **杜牧** (Toboku)

Performed by: *Yukari Susuki*

"Shigin" is a Japanese traditional form of singing from the Edo era, from about 400 hundred years ago. Japanese put original and unique melodies to Chinese poetry and learned and enjoyed poems. Shigin is still an important part of Japanese culture today.

INTERMISSION: GAME TIME

MCs: *Lauren Tseng and Riki Yoshinaga (Harvard)*

A game show where we will ask for participation from the audience. After a series of games, winners will receive prizes.

DANCE BY THE HACHIMAKI'S

Choreographer: *Maki Nakao*

Dancers: *Catherine Ho, Christina Lam Angela Lin, Maki Nakao, Evelyn Ni, Yukari Susuki, Lee Ung, Hitomi Yoneya*

The Hachimaki's are an eight person J-pop dance unit. Our group name plays on the word *Hachi* (八) which means eight, and the word *hachimaki* (鉢巻) which is a Japanese headband, usually made of red or white cloth, worn as a symbol of perseverance or effort, and often worn at a *matsuri*.

Addicted to You by *Hikaru Utada*

Signal by *KAT-TUN*

Sayaendo by *NewS*

KATA DEMONSTRATION BY WELLESLEY COLLEGE KENDO CLUB

Instructors: *David Sokolove, Bret Loxley*

Demonstrated by: *Hattie Lee, Ryoko Gomi, Electra Hui, Jennifer Yuan*

Performed using wooden swords (*bokken*), kendo kata incorporates fundamental techniques of attacking and counter-attacking, and has useful practical application in general kendo. There are ten kendo kata forms in total, and Wellesley College Kendo Club will be demonstrating kata numbers one through three.

FASHION SHOW

Coordinator: *Paloma Solorio*

Models: *Haeree Chang, Molly Dunn, Jennifer Grimes, Catherine Ho, Margaret Jaffe, Xiao Tian, Shiho Tokuda, Lee Ung, Maureen Wynne, Zhiyi Zhang*

Background Music: *123 by Bonnie Pink*

Japanese fashions range from the compelling traditional wear to the modern day panache that carries a unique style which is distinctly Japanese. The pieces in the fashion show range from traditional to modern mainstream fashion as well as some subculture fashion.

TOMORROW BY OKAMOTO MAYO

Namida no kazu dake tsuyoku nareru yo
 Asufaruto ni saku hana no you ni
 Mirumono subete ni obienaide
 Ashita wa kuru yo kimi no tame ni

Totsuzen aitai nante
 Yofuke ni nani ga atta no
 Awatete jōoku ni shite mo
 Sono egao ga kanashii

Biru no ue ni wa hora tsuki akari
 Dakishimeteru omoide toka
 Puraido toka sutetara mata
 likoto aru kara

Namida no kazu dake tsuyoku narou yo
 Kaze ni yureteiru hana no you ni
 Jibun wo sono mama shinjiteite ne
 Ashita wa kuru yo donna toki mo

Namida no kazu dake tsuyoku nareru yo
 Asufaruto ni saku hana no you ni
 Mirumono subete ni obienaide
 Ashita wa kuru yo kimi no tame ni

Namida no kazu dake tsuyoku narou yo
 Kaze ni yureteiru hana no you ni
 Jibun wo sono mama shinjiteite ne
 Ashita wa kuru yo donna toki mo
 Ashita wa kuru yo kimi no tame ni

NATSU NO OMOIDE (TRADITIONAL)

Natsuga kureba omoidasu
 Harukana oze tooisora
 Kirino nakani ukabikuru
 Yasashiikage nono komichi
 Mizubashouno hanaga saiteiru
 Yumemite saiteiru mizuno hotori
 Shakunage ironi tasogareru
 Harukana oze tooisora

ENGLISH TRANSLATION

You can become stronger for all of your
 tears
 Just like the flower that blooms in the asphalt
 Don't be afraid of everything around you
 Tomorrow will come for your sake

What happened in the night to make you
 Suddenly want to meet with me?
 Even if you try to cover it up with a joke
 Your smile is a little sad

Look, on top of the building, there's
 moonlight
 If you cast aside things like pride and
 The memories you're holding on to
 Something good will be waiting

Let's become stronger for all of our tears
 Like a flower that sways in the wind
 Believe in yourself as you are
 Tomorrow will come no matter what

You can become stronger for all of your
 tears
 Just like the flower that blooms in the asphalt
 Don't be afraid of everything around you
 Tomorrow will come for your sake

Let's become stronger for all of our tears
 Like a flower that sways in the wind
 Believe in yourself as you are
 Tomorrow will come no matter what
 Tomorrow will come for your sake

ENGLISH TRANSLATION

When summer comes, I remember how it feels
 Standing there in Oze, far, far away
 The gentle shadows, the pleasures they reveal
 As the fog is lifting, how I long to stay
 That was long ago but our dreams last forever
 Never ever will I stop remember that perfect day
 Flowers in bloom turned to colors of the sun
 I'll remember always, when summer comes

Natsuga kureba omoidasu
 Harukana oze nonotabiyo
 Hanano nakani soyosoyoto
 Yureyureru ukishimayo
 Mizubashouno hanaga niotteiru
 Yumemite niotteiru mizuno hotori
 Manako tsubureba natsukashii
 Harukana oze tooisora

HANAMIZUKI BY HITOTO YOU

Sora o oshi agete
 Te o nobasu kimi gogatsu no koto
 Dou ka kite hoshii
 Mizugiwa made kite hoshii
 Tsubomi o ageyou
 Niwa no Hanamizuki

Usube ni iro no kawaii kimi no ne
 Hatennai yume ga chanto
 Owarimasu you ni
 Kimi to suki na hito ga
 Hyaku nen tszukimasu you ni

Hirari chou chou o
 Oikakete shiroi ho o agete
 Haha no hi ni nareba
 Mizuki no ha, okutte kudasai
 Matanakute mo ii yo
 Shiranakute mo ii yo

Usube ni iro no kawaii kimi no ne
 Hatennai yume ga chanto
 Owarimasu you ni
 Kimi to suki na hito ga
 Hyaku nen tszukimasu you ni

Boku no gaman ga itsuka mi o musubi
 Hatennai nami ga chanto
 Tomarimasu you ni
 Kimi to suki na hito ga
 Hyaku nen tszukimasu you ni

Kimi to suki na hito ga
 Hyaku nen tszukimasu you ni

When summer comes, I remember it again
 Standing near the water, gazing at the sky
 Off on a journey and so much younger then
 How the flowers blossomed, then, so did I
 Deep within my heart, I will cling to that moment
 Still I close my eyes just to realize that perfect day
 The sweet scent of summer, a new dream has
 begun
 I'll remember always when summer comes

ENGLISH TRANSLATION

Pushing up to the sky
 You are reaching up your hands, in May
 Please, I want you to come
 I'll give you a flower bud
 The flowering dogwood in the garden

You are a cute blushing color
 It's as though the unending dreams
 Are really ending
 It's as though you and the person you love
 Will continue on for 100 years

Following a fluttering butterfly
 Lifting a white sail
 When it's mother's day
 Please take these dogwood leaves
 You don't have to wait
 You don't have to know

You are a cute blushing color
 It's as though the unending dreams
 Are really ending
 It's as though you and the person you love
 Will continue on for 100 years

My patience will one day pay off
 It seems as though the unending waves
 Are really stopping
 It's as though you and the person you love
 Will continue on for 100 years

It's as though you and the person you love
 Will continue on for 100 years.

WELLESLEY COLLEGE JAPAN CLUB NEWS

Japan Table

Every Tuesdays || 12:30 – 1:30pm
Tower Court Private Dining Hall

Kendo Practice

Every Monday || 7-9pm
Alumnae Hall Ballroom

Career Seminar for Japanese Bilinguals

Friday, April 13, 2007 || 7:30pm
Center for Government and International Studies South Building,
Harvard University

Check out our brand new website!

<http://www.wellesley.edu/Activities/homepage/japancl/>

E-mail Japanclubmail@wellesley.edu for more information about
Japan Club events

UPCOMING EVENTS @ WELLESLEY: ASIAN AWARENESS MONTH 2007 SCHEDULE

Kick-Off with Ming Tsai. 2-28-07. Tishman Commons. 4:30 PM. The month-long program kicks off with a celebrity bang this spring as the College community welcomes renowned chef Ming Tsai. Famous for his blending of Eastern and Western cuisines/techniques, Chef Tsai will be demonstrating a few simple recipes and talking about his career path and how his Asian American identity has influenced him.

Race Relations Panel. 3-01-07. Pendleton Atrium. 5:30PM. The Committee has invited local scholars and community leaders to speak on a panel about issues faced by the Asian/Asian American communities of the Bay State, with particular attention on race relations. Panelists will also discuss opportunities for Wellesley students to get involved with.

“Divided We Fall” Screening and Discussion. 3-07-07. Library Lecture Room. 5:30PM. “Divided We Fall,” examines Americans’ opinions on who counts as “American” in a post-9/11 world. We will be joined by the filmmaker, Valarie Kaur, who will discuss not only the process of making the documentary, but also the ramifications of her findings.

“Breaking the Heterotype” Screening and Discussion. 3-11-07. Library Lecture Room. 4:30PM. Alumna Jin Yoo ('04) will screen and discuss her documentary, “Breaking the Heterotype,” filmed during her time at Wellesley. The film interviews students of Asian descent for their perspectives on sexuality, a topic Asian cultures view as taboo.

Brian Gothang Tan Art Exhibit and Gallery Talks. 3-13-07. Jewett Art Gallery. 6PM. We are proud to feature an art exhibit this year on Asian American identity. The cutting-edge work of Brian Gothang Tan will be featured in the Jewett Art Gallery, and Wellesley professors will discuss Tong’s artwork at the official opening.

Neal Katyal Lecture. 3-27-07. Pendleton Atrium. 4:30PM. We are very pleased to present a lecture by Neal Katyal, Georgetown University law professor and lead lawyer in the case against the U.S. government on behalf of Guantanamo Bay detainees.

Pan-Asian Cultural Show. 3-30-07. Jewett Auditorium. 7PM. The closing event for this year’s program is our annual Pan-Asian Cultural Show. This year’s show promises an exciting conclusion to Asian Awareness Month, both in its variety and in its uniqueness.